

Сухомлина Татьяна Александровна

д-р филол. наук, доцент

ФГБОУ ВО «Самарский государственный
социально-педагогический университет»

г. Самара, Самарская область

МЕТАФОРЫ БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ В ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

Аннотация: статья посвящена описанию метафоры с семантикой будущего времени как средства обогащения художественного текста. На основе анализа научной литературы автор определил понятие «метафора» в современной стилистике, представил ее признаки и функции в тексте. Метод наблюдения при работе с языковым материалом позволил автору сделать выводы о роли метафоры с семантикой времени в художественной литературе. Результаты исследования позволяют утверждать, что метафоры с семантикой будущего времени чаще всего используются в диалогах и монологах персонажей художественных произведений. Они позволяют автору более точно и емко представить персонажа, а их использование способствует детальному пониманию языковой картины мира художественного текста.

Ключевые слова: лингвистика, метафора, семантика, будущее время, художественный текст.

В системе образования художественный текст является важным материалом для исследования. А в силу семантических изменений языка этот интерес все больше увеличивается. Метафора с точки зрения стилистики английского языка относится к лексическим средствам выразительности художественного текста, а также средством его обогащения.

Анализ литературы показывает, что интерес к метафоре и ее определению ученые проявляют уже с античных времен. Согласно электронной энциклопедии «Википедия», данный термин принадлежит Аристотелю и трактуется как слово или какое-либо выражение, которое употребляется в переносном значении. В

основе такого выражения – сравнение предмета или явления с каким-либо другим на основании их общего признака [7]. Обзор современной литературы показывает, что исследовательский интерес к метафоре проявляют ученые и в настоящее время (Н.Д. Арутюнова, А.П. Чудинов, Дж. Лакофф и М. Джонсон, В.П. Москвин, Н.О. Паршина и С.Н. Скрипченко, В.К. Харченко, В.К. Приходько, А.О. Ключерова, М. Симоненко и Ю. Ткаченко, С.Х. Головкина, С.Н. Смольников и др.). Тем не менее, метафора изучена не полностью, остаются некоторые разделы в данной области, что говорит об актуальности темы исследования, поскольку в лингвистической литературе метафоры с семантикой будущего времени как средство обогащения художественного текста до сих пор не получили всестороннего описания.

Анализ многочисленных определений понятия «метафора» позволяет нам сделать вывод о том, что в большинстве случаев ее рассматривают в качестве вида тропа. Например, в словаре С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой под метафорой понимается «вид тропа, скрытое образное сравнение, уподобление одного предмета, явления другому, а также вообще образное сравнение в разных видах искусств» [9, с. 23]. И.В. Арнольд даёт достаточно простое определение исследуемому нам понятию: «скрытое сравнение, осуществляемое путем применения названия одного предмета к другому и выявляющее таким образом какую-нибудь важную черту второго» [1, с. 64]. Таким образом, метафора – это, прежде всего троп, который в большинстве случаев трактуется как скрытое сравнение, которое, в свою очередь, основано на каких-либо сходствах сравниваемых понятий, предметов, явлений и т. д. Важной чертой метафоры являются ее девять признаков:

- 1) двуплановость;
- 2) универсальность;
- 3) спонтанность возникновения;
- 4) суггестивность;
- 5) подобие компонентов;
- 6) отрицание;
- 7) неоднозначность толкования;

8) процессуальность языковых явлений;

9) контекстуальная реализация, которые способствуют передачи смысла в коммуникации.

Двуплановость метафоры заключается в её семантической двойственности – в плане содержания и в плане выражения. Универсальность проявляется в пространстве и во времени, в структуре языка и в функционировании. Спонтанность возникновения связана с творческим началом метафоричности – метафора опознается только благодаря присутствию в ней художественного начала. Суггестивность метафоры представляет собой её способность «растягивать язык» и связана с когнитивной теорией и номинативной функцией метафоры. Признак подобия компонентов лежит в основе метафоры, которая предполагает определенное сходство между свойствами ее семантических референтов, поскольку она должна быть понятна, а с другой стороны, – несходство между ними, поскольку метафора призвана создавать некоторый новый смысл. Неоднозначность толкования метафоры рождает удлинённые ассоциативные ряды. Процессуальность языковых явлений аргументирует, что язык представляет собой систему в постоянном преобразовании. Признак контекстуальной реализации заключается в том, что большинство исследователей сходятся во мнении, что метафора может быть адекватно рассмотрена только при наличии контекста [13].

Известно, что художественный текст обладает глубинным смыслом, который содержит в себе индивидуально-художественную ценность [3, с. 120] и является идеальной основой для описания метафоры с семантикой будущего времени. Опираясь на различные исследования понятия «текст», которое понимается в современной лингвистике достаточно широко, мы определим понятие «художественный текст» как разновидность литературного языка. Это способ передачи и переноса мыслей автора, писателя, основная идея которого заключается в эстетическом и эмоциональном воздействии на читателя. Художественному тексту приписывается функциональная неопределенность и многозначность. В нем, в отличие от текстов других стилей, не описываются реальные конкретные факты, однако называются явления и предметы теми же языковыми средствами.

По мнению ученых, текст художественного произведения служит эстетическим, развлекательным, воспитательным целям.

И.В. Щербакова полагает, что «художественный текст является продуктом выбора художником участка действительности и отражение индивидуального процесса его познания» [18]. С.П. Рубцова полагает, что «художественный текст моделирует окружающую человека действительность, изображает социальную среду, человеческие взаимоотношения: дружбу, любовь, ненависть, а также отсутствующие в реальности элементы (фантастические произведения). Он отражает все виды реальности и объективной, и субъективной – выдуманный мир» [12].

Художественный текст представляет собой духовно-практический опыт каких-либо общественных групп, а также отдельных личностей. И важнейшей функцией художественных текстов в культурном контексте является то, что благодаря таким ярким образцам произведений художественного стиля речи происходит общение народов и всего человечества в целом. Художественный текст – это всегда произведение, написанное в художественном стиле речи, в котором как раз встречается наибольшее количество различных выразительных средств и стилистических приемов. Для создания образов используются языковые средства, фигуры речи, художественные тропы, которые придают повествованию красочность, силу изображения действительности и таким образом выполняют функцию обогащения художественного произведения.

Отметим, что художественный стиль речи обладает рядом особенностей и характеристик. Первое, что характеризует этот стиль, – это, конечно же, образность. Лексические единицы в этом стиле используются во всевозможных своих значениях, используется также и речевая многозначность слова. Связано это с тем, что каждый автор художественного произведения пытается создать индивидуальный и неповторимый мир, оказать такое воздействие на читателя, чтобы последний возвращался к художественному произведению и хотел его перечитывать вновь и вновь. Художественный стиль речи характеризуется не только особенностями употребления лексики, но и синтаксических конструкций. Именно в этом стиле часто встречаются инвертированные конструкции,

эмфатические конструкции, а также большое разнообразие стилистических приемов, которые позволяют автору передать индивидуальные особенности главных персонажей художественных произведений. В этом случае метафора с семантикой будущего времени является одним из средств обогащения художественного текста.

Для подтверждения сказанного выше мы обратились к электронному корпусу художественных произведений «The Free Library» [19] и нашли следующие варианты метафор, значение которых обозначает время: *time is money*, *time flies*, *for donkey's years (not for a very long time)*, *all the time*, *at the same time*, *to choose time is to save time*, *to make a long story short*, *in due course*, *once in a blue moon*, *at six sharp*, *on the dot*, *in a tick* [15, с. 198–210]. Например:

1) Surely every medicine is an innovation; and he that will not apply new remedies, must expect new evils; for *time is the greatest innovator*; and if time of course alter things to the worse, and wisdom and counsel shall not alter them to the better, what shall be the end? (The Essays by Bacon, Sir Francis);

2) He approached me, and the first thing he did was to embrace me closely, and then he said to me, '*For a long time* now, O valiant knight Don Quixote of La Mancha, we who are here enchanted in these solitudes have been hoping to see thee, that thou mayest make known to the world what is shut up and concealed in this deep cave, called the cave of Montesinos, which thou hast entered, an achievement reserved for thy invincible heart and stupendous courage alone to attempt (Don Quixote by Cervantes, Miguel);

3) *Many a time* I'll be hankering after them (The Golden Road by Montgomery, Lucy Maud);

4) Her father was *all the time* with her (The Mystery of the Yellow Room by Leroux, Gaston);

5) But I was growing older *all the time*, and it was inevitable that I should *from time to time* stray from her, and stray farther and farther (Before Adam by London, Jack);

6) Clarence dropped in *from time to time* and said the public excitement was growing and growing *all the time*, and the whole country filling up with human masses as far as one could see from the battlements (A Connecticut Yankee by Twain, Mark);

7) Pap was pretty careful not to leave a knife or anything in the cabin when he was away; I reckon I had hunted the place over as much as *a hundred times*; well, I was most *all the time* at it, because it was about the only way to put *in the time* (Adventures of Huckleberry Finn by Twain, Mark);

8) For though substance is capable of admitting contrary qualities, yet no one is *at the same time* both sick and healthy, nothing is *at the same time* both white and black (The Categories by Aristotle);

9) Hence in all such cases, we should be unable to recognize the parent-form of any two or more species, even if we closely compared the structure of the parent with that of its modified descendants, unless *at the same time* we had a nearly perfect chain of the intermediate links (The Origin of Species by Darwin, Charles);

10) I am inclined to think that treble the duration in office, with the condition of a total dissolution of the body *at the same time*, might be less formidable to liberty than one third of that duration subject to gradual and successive alterations (Federalist Papers Authored by Alexander Hamilton by Hamilton, Alexander);

11) I will confess mine *at the same time* (Tess of the d'Urbervilles – A Pure Woman by Hardy, Thomas);

12) Then it was that he fell back on pantomime, illustrating the thought wherever possible and *at the same time* repeating the new sound over and over again (Before Adam by London, Jack);

13) «Well, Bob," he addressed the animal, *at the same time* wiping the sweat from his own eyes, «I'm free to confess that you're sure the blamedest all-fired quickest creature I ever saw (Burning Daylight by London, Jack);

14) My partiality does not blind me; he certainly is not so handsome as Willoughby – but *at the same time*, there is something much more pleasing in his countenance (Sense and Sensibility by Austen, Jane);

15) Sour apples are there, no doubt, whose lot is to wait until the last day of autumn: and *at the same time* they become ripe, yellow, and shriveled (Thus Spake Zarathustra: A Book For All And None by Nietzsche, Friedrich);

16) It came to be a great burden, as to time and trouble, but of course it was *at the same time* compensatingly agreeable to be so celebrated and such a center of homage (A Connecticut Yankee by Twain, Mark);

17) If you could make it convenient to consult with me personally in Edinburgh, we *should save time*, when time may be of serious importance to us (Law and the Lady by Collins, Wilkie);

18) Of course you'll pretend you don't, so *to save time* I'll tell you (A Millionaire of Yesterday by Oppenheim, E. Phillips);

19) 21st of June, after which it *would save time* to fly (The Adventures of Peter Pan by Barrie, James Matthew);

20) «Well, that is the helmet of Mambrino," said Don Quixote; «stand to one side and leave me alone with him; thou shalt see how, without saying a word, *to save time*, I shall bring this adventure to an issue and possess myself of the helmet I have so longed for (Don Quixote by Cervantes, Miguel);

21) It's a long way around, but still it would *save time* (Adventure by London, Jack);

22) One *could save time* by taking a narrow path through the long grass, which cut off the detours of the winding drive (The Mysterious Affair at Styles by Christie, Agatha);

23) «*Would it save time*," I suggested, «if I were to walk round with Sylvie, to drive up the Frogs, while you get the Theatre ready? (Sylvie and Bruno by Carroll, Lewis).

Анализ фактического материала показал, что в большинстве художественных текстов слово «time» используется в виде метафоры, что делает предложение более ярким и ёмким. Кроме того, мы выявили, что в основном представленные примеры предложений используются в диалогической речи, довольно редко в монологической. Использование метафор в речи героев художественных

текстов позволяет автору более детально и индивидуально представить каждого персонажа.

Отметим, что распространение метафор с семантикой будущего времени в художественной литературе очень велико, поскольку они являются культурными доминантами и находятся в тесной взаимосвязи с языком. Метафоры аккумулируют культурную информацию в языке и способствуют пониманию языковой картины мира художественного текста» [15, с. 200].

Список литературы

1. Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык: учеб. для вузов / И.В. Арнольд. – 11-е изд. – М.: Флинта; Наука, 2012. – 384 с.

2. Арутюнова Н.Д. Метафора/ Н.Д. Арутюнова // Лингвистический энциклопедический словарь. – Прогресс, 2010. – 157 с.

3. Валгина Н.С. Теория текста / Н.С. Валгина. – М.: Логос, 2003. – 280 с.

4. Головкина С.Х. Функции метафоры в художественном тексте / С.Х. Головкина, С.Н. Смольников [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.textologia.ru/russkiy/lingvisticheskiy-analiz/izobr-virazit-sredstva/funkcii-metafori-v-hudozhestvennom-tekste/2357/?q=463&n=2357 (дата обращения: 07.02.2023).

5. Ключерова А.О. Структура и функции метафор в произведениях А.С. Грина: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01 / А.О. Ключерова. – М., 2017. – 168 с.

6. Лакофф Дж. Метафоры, которыми мы живём: учебник / Дж. Лакофф, М. Джонсон. – М.: 1987. – 256 с.

7. Метафора [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Метафора> (дата обращения: 07.02.2023).

8. Москвин В.П. Русская метафора: Очерк семиотической теории: учебник / В.П. Москвин. – М., 2007. – 194 с.

9. Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка / С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова. – 4-е изд. – М., 1999. – С. 23.

10. Паршина Н.О. Функции метафоры / Н.О. Паршина, С.Н. Скрипченко // Материалы X Междунар. студ. науч. конф. «Студенческий научный форум»

[Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://scienceforum.ru/2018/article/2018001025> (дата обращения: 07.02.2023).

11. Приходько В.К. Метафора как главный троп и как специфическое видение мира / В.К. Приходько // Выразительные средства языка. – М.: Академия, 2008. – С. 104–127.

12. Рубцова С.П. Художественный текст как предмет понимания в лингвистике и философии / С.П. Рубцова [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.vestnik.vsu.ru/pdf/phylosophy/2017/04/2017-04-06.pdf> (дата обращения: 07.02.2023).

13. Семькина Д.В. Виды и классификации метафор / Д.В. Семькина // [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://school250.ru/semykina/metafora.pdf> (дата обращения: 07.02.2023).

14. Симоненко М. Функциональная значимость метафоры в художественном тексте / М. Симоненко, Ю. Ткаченко [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.rusnauka.com/11_NPE_2012/Philologia/6_108347.doc.htm (дата обращения: 07.02.2023).

15. Сухомлина Т.А. Функционально-семантическая категория футуральности в современном английском языке: текстообразующий аспект: дис. ... д-ра филол. наук: 10.02.04 / Т.А. Сухомлина. – Самара, 2017. – 349 с.

16. Харченко В.К. Функции метафоры / В.К. Харченко. – Воронеж, 1992. – 88 с.

17. Чудинов А.П. Россия в метафорическом зеркале: когнитивное исследование политической метафоры (1991–2000): моногр. / А.П. Чудинов. – Екатеринбург, 2001. – 238 с.

18. Щербакова И.В. Художественный текст как предмет исследования / И.В. Щербакова [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/hudozhestvennyu-tekst-kak-predmet-issledovaniya> (дата обращения: 07.02.2023).

19. The Free Library [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.thefreelibrary.com> (дата обращения: 07.02.2023).